

BILAN DU PROJET « La montagne et ses secrets » (Collège F.Mistral, Nice)

Le voyage en Vallée d'Aoste et à Turin du 29 avril au 3 mai 2019 était l'aboutissement d'un projet pédagogique interdisciplinaire impliquant 4 matières et quatre enseignantes:

- L'italien (Mme Ossi)
- Le français (Mme Benizri)
- L'Histoire-Géographie (Mme Martin)
- L'EPS (Mme Airaud)

En cours :

Le voyage s'est préparé en amont en cours d'italien :

en **3èmeLV2**, la deuxième séquence de l'année prévoyait les métiers. Nous avons donc étudié les métiers « modernes » pour ensuite aborder l'un des thèmes du projet, **les métiers oubliés**. Nous avons visionné des interviews à des artisans (luthier, maçon) pour ensuite introduire la thématique des métiers « oubliés », ou bien des métiers parfois inconnus qui résistent et existent encore, surtout dans des régions montagnardes et liées à la tradition comme la Vallée d'Aoste.

Nous avons donc analysé des documents authentiques (articles de journal, interview vidéo) qui expliquaient la nature de ces métiers, notamment : le cuivreur, la dentellière (les dentellières de Cogne), l'artisan du bois (par exemple les sabotiers de Ayas).

Ceci a permis aux élèves de s'approprier du lexique spécifique des matériaux et des techniques de travail (en particulier le lexique des dentellières).

Les élèves se sont dans l'ensemble montrés très intéressés à ce sujet. Une évaluation sommative a été prévue à la fin.

En **3èmeLV1bis**, la première séquence de l'année concernait le **cinéma** italien: nous en avons analysé les genres, le lexique, l'histoire et visionné un chef d'œuvre du Neorealismo, «Divorzio all'italiana». Des évaluations cursives ont été prévues ensuite.

Nous avons après étudié les genres littéraires, notamment le roman et la littérature de montagne: nous avons analysé (et écouté avec une application de livres audio, Audible), le roman «Les Huit Montagnes» de Paolo Cognetti, prix «Strega» 2018 (le correspondant italien du prix Goncourt), analysé la construction des personnages et la description des paysages de montagne (notamment la Vallée d'Aoste dans le roman).

Nous avons aussi découvert quelques mots et phrases en **patuè**, le patois parlé dans les vallées les plus éloignées de la région.

Les élèves ont découvert les spécificités de la narrative de montagne. Une évaluation sommative a été prévue à la fin.

En **4èmeLV2**, au sein de la séquence sur la publicité, nous avons étudié la **brochure touristique** et ses caractéristiques: les élèves, après avoir analysé plusieurs types de brochure touristique et s'être appropriés du vocabulaire publicitaire et du tourisme, ont créé, à l'aide

d'une application de création graphique (Canva), des dépliants touristiques sur la Vallée d'Aoste (villes, traditions, plats...) et les ont présentés à l'oral. Nous avons aussi parlé du Château d'Issogne (de la Renaissance).

En 5èmeLV2, nous avons parlé de la ville d'Aoste et de ses vestiges romaines. Des élèves ont fait des affiches sur cette ville. Nous avons étudié le Château de Fenis (médiéval, en lien avec le programme d'HG)



En voyage :

Tous les élèves avaient un carnet de bord à remplir, pour chaque jour et chaque visite, où ils devaient choisir leur «rôle» pour la journée (photographe, journaliste ou écrivain) et répondre à certaines questions sur les lieux (en italien).

- Pendant les visites guidées des châteaux de Fenis et de Issogne, les élèves de 4ème et 5ème ont facilement repéré les lieux, vu qu'on les avait étudiés en cours.
- Pendant la visite du village de Cogne, les élèves ont pu assister à une présentation du métier de *dentellière* : le défi du jour était de poser des questions en *patuè* (ils avaient dans leur carnet de bord un glossaire avec des phrases et expressions) et essayer de comprendre la réponse de la dentellière, toujours en *patuè*. Cette phase a été filmée par les élèves «journalistes» de la journée. Tous les élèves (3ème, 4ème, 5ème, ont joué le jeu, mais les élèves de 3ème étaient sûrement plus à l'aise dans la partie linguistique). A l'occasion de la visite d'un *atelier d'artisan du bois*, les élèves devaient repérer dans la boutique des objets divers (sabots, assiettes, coupe de l'amitié) typiques de la Vallée d'Aoste et marquer leur nom sur le carnet de bord en italien. Cette activité a mis en valeur les élèves de 4ème et 5ème.

L'objectif linguistique de découvrir des variétés de dialectes italiens a été atteint ainsi que renforcer le lexique des objets de la maison. L'objectif culturel de découvrir un métier oublié italien a aussi été atteint.

- A Turin, pendant la visite du Musée du Cinéma, les élèves de 3ème ont reconnu les films, les acteurs et les actrices vus en cours et les élèves des autres niveaux ont pu découvrir un domaine peu connu comme celui du cinéma. Le côté interactif du Musée a sûrement contribué à rendre cette visite réussie.
- La reconstitution (grandeur taille humaine) d'un village médiéval au Parc Valentin, toujours à Turin, leur a permis d'interagir avec des lieux typiques de la ville médiévale, notamment pour les 5ème qui ont abordé en HG le Moyen-Age.
- La visite guidée du Musée des Alpes au Fort de Bard (très interactif) a permis aux élèves de découvrir les spécificités de l'orogénèse des Alpes, de sa faune et de sa flore.

Comment les autres matières se sont insérées dans le projet pendant le voyage:

➤ Pour le français, Mme Benizri avait prévu, à la fin du carnet de bord, une partie consacrée à la création de la suite d'un conte fantastique français, « L'homme à l'oreille coupée », où le protagoniste, ayant une oreille coupée, invente à chaque fois une version différente de la raison de cette oreille coupée. Les élèves, en équipe, avaient comme défi d'imaginer une suite du conte et comme contrainte de devoir insérer un personnage ou un lieu vus pendant le voyage. Un concours de nouvelles a été organisé : la veille du départ, dans le hall de l'hôtel, chaque équipe lisait son histoire et les élèves votaient leur histoire préférée. Les gagnants avaient des lots: stylos, cahier, poster du Fort de Bard (visité le jour avant), ce qui les a motivés davantage!
Tous les élèves ont joué le jeu et se sont investis dans cette activité de création littéraire. Le travail de groupe a été intéressant et enrichissant pour les élèves, qui se sont mélangés, en dehors de leur niveau scolaire ou de leur classe.

➤ Pour l'Histoire Géo : pendant la randonnée vers les cascades de Lillaz, à l'intérieur du Parc Naturel du Grand Paradis, Mme Martin a demandé aux élèves d'effectuer une étude de paysage. Les élèves devaient, en prenant d'abord une photo du paysage, centrer sur la même photo le sommet d'une montagne, le village de Cogne en contre-bas, le ciel et de la végétation. Ensuite ils devaient dessiner de façon synthétique, à l'aide de crayons de couleur, ces éléments du paysage dans la dernière page du carnet de bord et créer une légende.

Cette activité a été très appréciée par les élèves et elle leur a permis de se poser et admirer un magnifique paysage de montagne.

Les objectifs pédagogiques de l'activité étaient de se repérer dans l'espace et de lier l'étude des paysages et l'organisation des sociétés.

➤ Pour l'EPS, Mme Airaud a encadré la randonnée, expliqué aux élèves les bienfaits et les particularités d'une activité sportive en haute montagne et l'impact sur leur physique et leur respiration, les caractéristiques techniques du terrain, du dénivelé et l'importance d'un bon équipement lors d'une rando. Le sujet d'une alimentation adaptée à une randonnée a été abordé. Les élèves, pour la plupart des randonneurs débutants, ont bien marché et se sont intéressés aux points analysés par Mme Airaud.

L'objectif pédagogique de faire réfléchir les élèves à l'importance du mouvement et de l'activité sportive et d'une alimentation équilibrée a été atteint.

➤ L'autre volet important du projet a concerné un partenariat avec le collège de Verrès « Scuola Media » et Mme Musella, professeur de français.

En cours (3ème, 4ème, 5ème), avant le départ, nous avons échangé des lettres de présentation avec des élèves de Mme Musella, où une première prise de contact a été effectuée.

Le jour de la visite d'Aoste, Mme Musella et 3 autres collègues italiennes nous ont rejoint avec une trentaine d'élèves italiens correspondants et ont organisé un guidage de la ville par équipe.

Les élèves italiens devaient présenter leur ville aux élèves de Mistral (en français) et nos élèves devaient répondre en italien. La modalité de cette visite a permis aux élèves de Mistral de rencontrer des adolescents de leur âge, de communiquer avec eux et le contenu de la visite



Photo de groupe devant l'Arc d'Auguste à Aoste

est sûrement mieux passé qu'avec un adulte !

Après avoir mangé tous ensemble, nous sommes partis visiter la bibliothèque municipale d'Aoste, où nous avons pu découvrir d'anciens manuscrits relatifs à la ville. Cette visite guidée avait été organisée par Mme Musella.

Deux jours après, nous avons visité le Château d'Issogne et les élèves de Mme Musella nous ont organisé, l'après-midi, une belle fête avec des produits locaux valdôtains et de la musique. Ce moment de partage et d'échange, très apprécié par nos élèves et par les enseignantes, a permis encore une fois de cibler la compétence langagière de prise de parole en continu, si difficile à travailler en cours.



Photo de groupe à l'aire de jeux!

L'objectif linguistique de communication orale en interaction a été atteint. L'objectif culturel de connaître la ville romaine d'Aoste a aussi été atteint.



Photo de groupe à Aoste après le repas commun!

Conclusion :

Le projet a dans l'ensemble bien fonctionné : les élèves sont arrivés en Italie avec plusieurs prérequis, ce qui les a rassurés et valorisés dans leurs acquis, mais leur a aussi permis de découvrir des aspects moins connus et moins « touristiques » de la culture italienne populaire (la montagne, le cinéma, les métiers artisanaux).

Au retour du voyage, les élèves participants ont pu présenter aux autres le voyage et ceux qui n'étaient pas partis se sont montrés intéressés et leur ont posé plusieurs questions.

Le contact assez prolongé avec les élèves italiens les a aussi motivés à parler la langue.

Le fait d'avoir dans le groupe des élèves des 3 niveaux (5ème, 4ème, 3ème), n'a pas été un obstacle à la bonne réussite du voyage : vu les élèves séjournant à l'hôtel, et pas en famille d'accueil, la barrière linguistique a été moins prononcée.

Les élèves de 3ème ou allophones se sont montrés très collaboratifs et ont aidé ou traduit certains termes aux élèves débutants de 5ème, ce qui a créé aussi une bonne émulation.

L'excellente implication des collègues dans le projet a été aussi un point positif. Chaque jour, des disciplines différentes se sont croisées, et cela a montré aux élèves que les matières ne sont pas « cloisonnées », mais que les enseignants font partie d'une équipe qui met en jeu leur savoir, leur donne vie et parfois les remet en question.

Les repas à l'hôtel étaient très équilibrés et copieux : tout était préparé sur place et les élèves ont pu goûter à plusieurs spécialités de la cuisine italienne.

Les règles du groupe ont été dans l'ensemble respectées.



Le travail méticuleux de Anna, la dentellière de Cogne



Le concours de nouvelles à l'hôtel!



Prêts à découvrir le Musée du Cinéma de Turin



On découvre les saveurs valdôtaines!



Le beau buffet organisé par les élèves valdôtains!